

**Allgemeine  
Einkaufsbedingungen  
der ALANOD GmbH & Co. KG  
Egerstraße 12, 58256  
Ennepetal**

**General Conditions of  
Purchase  
of ALANOD GmbH & Co. KG  
Egerstraße 12, 58256  
Ennepetal**

**1. Anwendungsbereich**

1.1 Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen (im Folgenden: „**Einkaufsbedingungen**“) regeln die Rechtsbeziehungen zwischen der ALANOD GmbH & Co. KG (im Folgenden: „**ALANOD**“) und deren Lieferanten in Bezug auf von ALANOD bestellte Lieferungen und Leistungen von Lieferanten (im Folgenden: „**Lieferungen**“).

1.2 Soweit nicht ausdrücklich etwas Abweichendes vereinbart ist, gelten diese Einkaufsbedingungen ausschließlich; entgegenstehende oder von diesen Einkaufsbedingungen abweichende Bestimmungen des Lieferanten werden nicht anerkannt.

**2. Bestellungen, Leistungsänderungen**

2.1 Soweit Bestellungen von ALANOD nicht ausdrücklich eine Bindungsfrist enthalten, hält ALANOD sich hieran fünf Werktage ab dem Datum der Bestellung gebunden. Maßgeblich für die rechtzeitige Annahme der Bestellung ist der Zugang der Annahmeerklärung bei ALANOD.

2.2 ALANOD ist im Rahmen des für den Lieferanten Zumutbaren vor dem vereinbarten Liefertermin jederzeit berechtigt, Änderungen von Zeit und Ort der Lieferung oder Art der Verpackung zu verlangen. Gleiches gilt für Änderungen von Produktspezifikationen, soweit diese im Rahmen des normalen Produktionsprozesses des Lieferanten umgesetzt werden können.

**1. Scope**

1.1 These General Conditions of Purchase (hereinafter "**Purchase Conditions**") govern the legal relationship between ALANOD GmbH (hereinafter "**ALANOD**") and its suppliers in respect of goods and services ordered by ALANOD from such suppliers (jointly hereinafter "**Supplies**").

1.2 Unless expressly agreed otherwise, these Purchase Conditions shall apply exclusively; any provisions of the supplier that conflict with or deviate from these Purchase Conditions are excluded as part of the contract.

**2. Orders and Changes**

2.1 Unless expressly provided otherwise in a purchase order issued by ALANOD, ALANOD's purchase orders are valid for five business days from the date of the purchase order. The date of ALANOD's receipt of the declaration of acceptance or order confirmation by the supplier shall be decisive for the timely acceptance of the purchase order.

2.2 ALANOD is entitled, within reasonable limits for the supplier, to require changes to the time and place of delivery of the Supplies, or to the type of packaging at any time before the agreed delivery date. The same shall apply to changes in product specifications insofar as such changes can be implemented in the supplier's normal production processes.

- 2.3 Der Lieferant wird unverzüglich nach Zugang eines Änderungsverlangens von ALANOD prüfen, ob die verlangte Änderung technisch durchführbar ist und sich aus ihrer Umsetzung Auswirkungen auf vereinbarte Termine oder Fristen und/oder ein sonstiger Mehraufwand ergeben. Das Ergebnis dieser Prüfung wird ALANOD schriftlich oder per Email mitgeteilt. Hat die Umsetzung des Änderungsverlangens einen Mehraufwand zur Folge, so unterbreitet der Lieferant mit seiner Stellungnahme ein verbindliches Nachtragsangebot zur Anpassung des vereinbarten Lieferpreises.
- 2.3 Immediately upon receipt of a change request from ALANOD, the supplier shall check whether implementation of the requested change is technically feasible, whether its implementation will have an impact on agreed delivery dates or deadlines and/or on costs of the supplier. The result of this review must be communicated to ALANOD in writing or by e-mail. If implementation of the requested change causes additional costs, the supplier shall submit a binding supplementary offer for adjustment of the price for the Supplies together with its response to the change request.
- 2.4 Von ALANOD verlangte Änderungen sind umzusetzen, wenn sich die Vertragsparteien über die Umsetzung geeinigt haben. Der Lieferant wird jedoch von ALANOD verlangte Änderungen durchführen, wenn sie technisch durchführbar sind und ALANOD auf der Durchführung besteht. Das Recht des Lieferanten auf Anpassung der Vergütung im Hinblick auf etwaige mit dem Änderungsverlangen verbundene Mehraufwände bleibt unberührt. Hat die Änderung Lieferverzögerungen zur Folge, die sich nicht im normalen Produktions- und Geschäftsbetrieb des Lieferanten mit zumutbaren Anstrengungen vermeiden lassen, verschiebt sich der ursprünglich vereinbarte Liefertermin entsprechend.
- 2.4 Changes requested by ALANOD shall be implemented after the parties have agreed on the modalities of implementation. However, the supplier will implement changes requested by ALANOD, if they are technically feasible and if ALANOD orders their implementation prior to such agreement. The supplier's right to demand an adjustment of the agreed prices with regard to additional cost associated with the change request remains unaffected. If the change results in delays in delivery which cannot be avoided with reasonable efforts in the supplier's normal production and business operations, the agreed delivery date shall be postponed accordingly.
- 2.5 Der Lieferant darf Änderungen an dem Liefergegenstand nur mit der vorherigen schriftlichen Zustimmung von ALANOD vornehmen. Gleiches gilt für wesentliche Änderungen bei dem vom Lieferanten für den Liefergegenstand eingesetzten Herstellungsverfahren, insbesondere bei erheblichen Abweichungen von einem durch ALANOD vor der Lieferung validierten Herstellungsverfahren des Lieferanten.
- 2.5 The supplier may only make changes to the Supply items with ALANOD's prior written consent. The same shall apply with respect to significant changes in the manufacturing process used by the supplier for the Supply items, in particular in the event of significant deviations from a manufacturing process of the supplier validated by ALANOD prior to delivery.
- 3. Herstellung und Beistellung von Material und Ausrüstung**
- 3. Manufacture and Provision of Materials and Equipment**
- 3.1 Der Lieferant verpflichtet sich, im Zusammenhang mit der Herstellung des Liefergegenstandes ein qualifiziertes Qualitätsmanagement-System zu unterhalten, das den Anforderungen gemäß DIN ISO 9001 entspricht.
- 3.1 The supplier undertakes to maintain a qualified quality management system in connection with the manufacture of the Supplies, which conforms to the requirements of DIN ISO 9001.

- 3.2 Sofern ALANOD dem Lieferanten für die Herstellung der Liefergegenstände Materialien, Teile, Vorprodukte oder sonstige Komponenten (zusammen: "**ALANOD-Materialien**") beistellt, verbleiben diese im Eigentum von ALANOD. Die Verarbeitung oder Umbildung durch den Lieferanten wird für ALANOD vorgenommen. Werden die beigestellten ALANOD-Materialien mit anderen, ALANOD nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet, so erwirbt ALANOD das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der ALANOD-Materialien (Anschaffungspreis nebst etwaiger Herstellungskosten von ALANOD zuzüglich MwSt.) zur neuen Sache zum Zeitpunkt der Verarbeitung. Werden die beigestellten ALANOD-Materialien mit anderen, ALANOD nicht gehörenden Gegenständen untrennbar vermischt, so erwirbt ALANOD das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der ALANOD-Materialien (Anschaffungspreis nebst etwaiger Herstellungskosten von ALANOD zuzüglich MwSt.) zu den anderen vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Vermischung. Erfolgt die Vermischung in der Weise, dass die Sache des Lieferanten als Hauptsache anzusehen ist, so gilt als vereinbart, dass der Lieferant ALANOD anteilmäßig Miteigentum überträgt; der Lieferant verwahrt das Alleineigentum oder das Miteigentum für ALANOD.
- 3.2 If ALANOD provides the supplier with materials, parts, preliminary products or other components (together: "**ALANOD Materials**") for the manufacture of the Supply items, these shall remain the property of ALANOD. Processing or transformation by the supplier shall be carried out for ALANOD. If the ALANOD Materials provided are processed with other items not belonging to ALANOD, ALANOD shall acquire co-ownership of the new item in the ratio of the value of the ALANOD Materials (purchase price plus any manufacturing costs of ALANOD plus VAT) to the new item at the time of processing. If the ALANOD Materials provided are inseparably commingled with other items not belonging to ALANOD, ALANOD shall acquire co-ownership of the new item in the ratio of the value of the ALANOD Materials (purchase price plus any manufacturing costs of ALANOD plus VAT) to the other commingled items at the time of mixing. If the mixing takes place in such a way that the supplier's item is to be regarded as the main item, it is deemed to be agreed that the supplier shall transfer co-ownership to ALANOD on a pro rata basis; the supplier shall hold the sole ownership or co-ownership in safe custody for ALANOD.
- 3.3 Sofern ALANOD dem Lieferanten für die Herstellung der Liefergegenstände Werkzeuge oder sonstige Vorrichtungen (zusammen: "**ALANOD-Werkzeuge**") beistellt, verbleiben diese im Eigentum von ALANOD und dürfen diese ausschließlich für die Herstellung der von ALANOD bestellten Liefergegenstände verwendet werden. Der Lieferant ist verpflichtet, die ALANOD-Werkzeuge zum Neuwert auf eigene Kosten gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlsschäden zu versichern. Gleichzeitig tritt der Lieferant ALANOD bereits jetzt alle Ansprüche des Lieferanten aus dieser Versicherung ab; ALANOD nimmt die Abtretung hiermit an. Der Lieferant ist verpflichtet, an den ALANOD- Werkzeugen alle erforderliche Wartungs- und
- 3.3 If ALANOD provides the supplier with tools or other devices (together: "**ALANOD Tools**") for the manufacture of the supply items, these shall remain the property of ALANOD and may only be used for the manufacture of the supply items ordered by ALANOD. The supplier is obliged to insure the ALANOD Tools at replacement value against fire, water and theft damage at its own expense. At the same time, the supplier hereby assigns to ALANOD all claims of the supplier arising from this insurance; ALANOD hereby accepts the assignment. The supplier is obliged to carry out all necessary maintenance and inspection work on the ALANOD tools as well as all maintenance and repair work at its own expense and in good time. Any malfunctions, damage and/or other impairments, irrespective

Inspektionsarbeiten sowie alle Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten auf eigene Kosten rechtzeitig durchzuführen. Etwaige Störfälle, Beschädigungen und/oder sonstige Beeinträchtigungen, gleich aus welchem Grunde, hat er ALANOD sofort anzuzeigen.

of the reason, must be reported to ALANOD immediately.

#### **4. Lieferbedingungen**

- 4.1 Soweit mit der Bestellung von ALANOD nichts Abweichendes vereinbart ist, erfolgen die Lieferungen „Delivered at Place“ (DAP) Incoterms 2020 an den in der Bestellung von ALANOD festgelegten Bestimmungsort. Der Lieferant hat die Transportverpackungen der Liefergegenstände auf Verlangen von ALANOD und auf eigene Kosten des Lieferanten zurückzunehmen oder an dem in der Bestellung von ALANOD festgelegten Bestimmungsort abzuholen.
- 4.2 Die in der Bestellung von ALANOD angegebene Lieferzeit (Liefertermin oder -frist) ist für den Lieferanten bindend.
- 4.3 Der Lieferant hat ALANOD unverzüglich zu informieren, wenn Umstände eintreten oder erkennbar werden, wonach die Lieferzeit, gleich aus welchem Grunde, nicht eingehalten werden kann.
- 4.4 Im Falle des Lieferverzugs hat der Lieferant ALANOD den durch die Lieferverzögerung entstehenden Schaden zu ersetzen. Darüber hinaus ist ALANOD berechtigt, von dem Lieferanten die Zahlung einer Vertragsstrafe in Höhe von 0,5 % des Lieferwertes für jede angefangene Woche des Lieferverzugs zu verlangen, höchstens jedoch 5 % des Lieferwertes. Die Vertragsstrafe ist auf einen vom Lieferanten zu ersetzenden Verzugschaden anzurechnen.

#### **5. Preise und Zahlungsbedingungen**

- 5.1 Der mit der Bestellung von ALANOD vereinbarte Lieferpreis ist bindend. Ist nichts Abweichendes vereinbart, so schließt der Lieferpreis die Lieferung und Verpackung

#### **4. Delivery Terms**

- 4.1 Unless otherwise agreed in ALANOD's order, all supply items must be "Delivered at Place" (DAP) Incoterms 2020 to the place of destination specified in ALANOD's order. The supplier shall take back the transport packaging of the supply items at the request of ALANOD and at the supplier's own expense or collect it at the supplier's own expense or at the place of destination specified in ALANOD's order.
- 4.2 The delivery time (delivery date or period) stated in ALANOD's order shall be binding on the supplier.
- 4.3 The supplier shall give ALANOD prompt notice of any circumstances, regardless of the cause, by which it becomes apparent or likely that agreed delivery times cannot be met.
- 4.4 In the event of delayed delivery for causes attributable to the supplier, the supplier must compensate ALANOD for any loss or damage caused by the delay in delivery. In addition, ALANOD shall be entitled to demand payment of a contractual penalty in the amount of 0.5% of the price of the goods to be delivered for each commenced week of delay in delivery up to maximum amount of 5 percent of the price of the goods in question. The claim for the contractual penalty is to be set off against any damage caused by the delay and to be compensated by the supplier.

#### **5. Prices and Terms of Payment**

- 5.1 The prices for the Supplies agreed on the basis of ALANOD's orders are binding. Unless otherwise agreed, the prices shall include delivery, packaging and transport of the supply items to the agreed place of delivery.

sowie den Transport des Liefergegenstandes an den vereinbarten Bestimmungsort ein.

5.2 Zahlungen von ALANOD erfolgen gegen Rechnungsstellung in Euro binnen 14 Tagen ab Lieferung und Rechnungseingang mit 3 % Skonto, binnen 30 Tagen netto.

5.3 In sämtlichen Auftragsbestätigungen, Lieferpapieren und Rechnungen des Lieferanten müssen die Bestellnummer, die Artikelnummer, Liefermenge und Lieferanschrift von ALANOD angegeben werden. Sollten eine oder mehrere dieser Angaben fehlen und sich dadurch die Bearbeitung durch ALANOD verzögern, verlängern sich die Zahlungsfristen um den Zeitraum der Verzögerung.

5.4 Eine Aufrechnung sowie die Geltendmachung von Leistungsverweigerungs- und Zurückbehaltungsrechten durch den Lieferanten ist nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Forderungen zulässig.

## 6. Sicherungsrechte des Lieferanten

6.1 Soweit er vorleistungspflichtig ist, ist der Lieferant berechtigt, sich das Eigentum am Liefergegenstand bis zur vollständigen Zahlung des vereinbarten Lieferpreises vorzubehalten (einfacher Eigentumsvorbehalt).

6.2 ALANOD ist berechtigt, gelieferte Liefergegenstände vor Bezahlung des Lieferanten im Rahmen des regelmäßigen Geschäftsbetriebes von ALANOD zu weiter zu veräußern und/oder die Liefergegenstände zu verarbeiten oder mit Sachen von ALANOD oder von Dritten zu verarbeiten oder zu verbinden. Erweiterte oder verlängerte Eigentumsvorbehalte sind unzulässig.

## 7. Unterlagen, Dokumentationen, Software-Code

7.1 Soweit ALANOD dem Lieferanten zur Durchführung des Vertrages Unterlagen (z.B. Leistungsbeschreibungen, Konzepte, Skizzen, Spezifikationen, Softwareprogramme, gemeinsam im Folgenden:

5.2 Payments by ALANOD will be made against invoice in Euros within 14 days of delivery and receipt of invoice with 3 percent discount or within 30 days net.

5.3 In all order confirmations, delivery documents and invoices issued by the supplier, the supplier shall state ALANOD's order number, article number, delivery quantity and delivery address. If one or more of these details are missing and ALANOD's processing of payments is delayed as a result, the payment periods will be extended by the period of the delay.

5.4 The supplier's right to set-off payment claims, or to withhold performance of the Supplies is excluded except where the supplier's counter claim against ALANOD is undisputed or established by final court decision.

## 6. Security Rights of the Supplier

6.1 Insofar as the supplier is obliged to effect the Supplies prior to receipt of payment by ALANOD, the supplier is entitled to reserve title to the property of goods delivered to ALANOD until the agreed price has been paid in full.

6.2 ALANOD shall be entitled, prior to payment to the supplier, to resell the Supply items delivered to ALANOD in ALANOD's normal course of business and/or to process the goods or to combine such goods with goods owned by ALANOD or by a third party. Any security rights related to extended or prolonged reservations of title to the property in Supply items delivered to ALANOD as part of the Supplies are excluded.

## 7. Documents, Documentation, Software Code

7.1 If ALANOD provides the supplier with documents (e.g. work descriptions, concepts, sketches, specifications, software programs, hereinafter jointly referred to as "**Contract Materials**") for the purpose of performing the

„Vertragsunterlagen“) zur Verfügung stellt, verbleiben diese im Eigentum von ALANOD und dürfen von dem Lieferanten ausschließlich zum Zwecke der Vertragsdurchführung verwendet werden. Die Reproduktion oder die Anfertigung von Aufzeichnungen von Vertragsunterlagen ist auf das erforderliche Minimum zu beschränken. Sämtliche Reproduktionen und Aufzeichnungen – einschließlich Datenspeicherungen auf Computern - sind auf Verlangen von ALANOD jederzeit, unaufgefordert jedoch spätestens zur Beendigung des Vertrages an ALANOD zurückzugeben oder zu vernichten.

contract, these remain the property of ALANOD and may be used by the supplier solely for the purpose of performing the contract. Reproduction or making of records of Contract Materials must be limited to the necessary minimum. All reproductions and records, including computer storage, must be returned to ALANOD or destroyed at any time on request by ALANOD, but not later than upon termination of the contract.

7.2 Soweit der Lieferant im Rahmen des Vertrages Software zu liefern hat, gilt Folgendes:

7.2 Insofar as the supplier has to supply software within the scope of the contract, the following applies:

- a) Vom Lieferanten entwickelte Software ist in Objektcode-Form (einschließlich ausführbarer Dateien – „executable files“) wie auch im Quellcode zur Verfügung zu stellen. Soweit der Lieferant Standard-Software zu liefern hat, ist diese (lediglich) in Objektcode-Form (einschließlich ausführbarer Dateien – „executable files“) zur Verfügung zu stellen.
- b) Der Lieferant hat ALANOD mindestens eine Dokumentation für die betreffende Software zur Verfügung zu stellen, in der die Leistungsmerkmale und Funktionalitäten der Software vollständig beschrieben und ALANOD in die Lage versetzt wird, die Funktionalitäten der Software bestimmungsgemäß zu nutzen.

- a) Software developed by the supplier shall be provided in object code (including executable files) as well as in source code. If the supplier has to supply standard software, such software shall be made available in object code form (including executable files).
- b) The supplier must provide ALANOD with proper documentation for the software in question which fully describes the features and functionalities of the software and enables ALANOD to use the functionalities of the software for the intended purpose.

## 8. Sachmängelhaftung

## 8. Liability for Defects

8.1 Der Lieferant übernimmt die Sachmängelhaftung dafür, dass die Liefergegenstände die mit der Bestellung von ALANOD vereinbarte Beschaffenheit haben, insbesondere vereinbarten Spezifikationen, Anforderungen und/oder Mustern genügen, mit dem vereinbarten Zubehör, Anleitungen, Montage- und Installationsanleitungen versehen sind und keine anderweitigen Mängel aufweisen, die ihre Tauglichkeit für den vertraglichen Zweck aufheben oder mindern.

8.1 The supplier warrants to ALANOD that the supply items comply with the specifications and requirements agreed with ALANOD's order and are free from defects in workmanship, material and design and suitable for the purpose contemplated under the contract, are delivered with the agreed accessories, instructions, assembly and installation instructions and do not have any other defects which impede or reduce their suitability for the contractual purpose.

- |  |  |
|--|--|
| <p>8.2 Die Wareneingangsprüfung von ALANOD ist im Hinblick auf das vom Lieferanten vorzuhaltende Qualitätsmanagement-System auf eine Prüfung offenkundiger Mängel (Vorliegen von Fehl- und Falschlieferungen und Vorliegen äußerlich erkennbarer Transportschäden) beschränkt.</p>   | <p>8.2 In view of the supplier's undertaking to maintain a quality management system, ALANOD's incoming goods inspection is limited to an inspection of apparent defects of the goods supplied (i.e. deviations in quantity or type of goods delivered and externally visible transport damage).</p>   |
| <p>8.3 Bei der Wareneingangsprüfung gemäß Ziffer 8.2 festgestellte Sachmängel werden innerhalb von fünf Werktagen nach Eingang des Liefergegenstandes bei ALANOD gerügt. Versteckte Sachmängel (die bei der Wareneingangsprüfung nicht festgestellt wurden oder festgestellt werden konnten) werden innerhalb von fünf Werktagen nach Entdeckung gerügt. Weitergehende Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten seitens ALANOD sind ausgeschlossen.</p> | <p>8.3 Any defects discovered during the incoming goods inspection pursuant to clause 8.2 shall be notified by ALANOD within five working days of receipt of the Supply items supplied. Hidden defects (which were not or could not reasonably be detected during the incoming goods inspection) will be notified within five working days from their detection. Any further obligations on the part of ALANOD to examine the goods and give notice of defects are excluded.</p> |
| <p>8.4 Soweit die Lieferungen einen Sachmangel aufweisen und der Mangel rechtzeitig gerügt wurde, ist der Lieferant verpflichtet, den Sachmangel nach Wahl von ALANOD durch Nachbesserung oder Neulieferung zu beseitigen. Schlägt die Nacherfüllung fehl, so steht ALANOD das Recht zu, den Kaufpreis zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten. Weitergehende Schadensersatzansprüche bleiben unberührt.</p>                                      | <p>8.4 If Supply items supplied have a defect and the defect has been notified in good time, the supplier is obliged to remedy the defect at ALANOD's discretion by repair or replacement delivery. If such remedy fails, ALANOD shall be entitled to reduce the purchase price or to withdraw from the contract. Further claims for damages remain unaffected.</p>  |
| <p>8.5 Die Verjährungsfrist für Sachmängelansprüche von ALANOD beträgt 36 Monate ab Ablieferung des Liefergegenstandes bei ALANOD. Bei Ersatzlieferung und Mängelbeseitigung beginnt die Verjährungsfrist für ersetzte und nachgebesserte Teile erneut.</p>  | <p>8.5 The warranty period for ALANOD's claims for defects is 36 months from delivery of the Supply items to ALANOD. In the case of replacement delivery and rectification of defects, the warranty period for replaced and repaired parts shall begin anew.</p>   |

## 9. Produkthaftung

- 9.1 Der Lieferant ist für alle Personen- oder Sachschäden Dritter verantwortlich, die auf ein von ihm geliefertes fehlerhaftes Produkt zurückzuführen sind. Werden derartige Ansprüche gegen ALANOD geltend gemacht, hat der Lieferant ALANOD von der hieraus resultierenden Haftung freizustellen.
- 9.2 Soweit ALANOD den Liefergegenstand an Dritte weitergeliefert hat und die Voraussetzungen gemäß vorstehender Ziffer

## 9. Product Liability

- 9.1 The supplier is responsible for all claims asserted by third parties for personal injury or damage to property that are attributable to defective goods supplied by the supplier. If such claims are made against ALANOD, the supplier shall indemnify ALANOD against any liability arising therefrom.
- 9.2 In as far as ALANOD shall have delivered the supply items to third parties and if the conditions set out in the previous clause 9.1

9.1 vorliegen, behält sich ALANOD vor, eine Rückrufaktion gegenüber den Dritten durchzuführen. Die mit der Rückrufaktion verbundenen Kosten hat der Lieferant zu tragen. Über Inhalt und Umfang einer solchen Rückrufaktion wird ALANOD sich soweit möglich und zumutbar mit dem Lieferanten ins Benehmen setzen.

9.3 Der Lieferant verpflichtet sich, eine angemessene Produkthaftpflichtversicherung zu unterhalten.

## 10. Rechte Dritter

10.1 Der Lieferant übernimmt die Rechtsmängelhaftung dafür, dass er berechtigt ist, ALANOD das unbelastete Eigentum an dem Liefergegenstand zu verschaffen und durch die bestimmungsgemäße Nutzung des Liefergegenstandes keine Schutzrechte Dritter verletzt werden.

10.2 Werden Rechte Dritter gemäß Ziffer 10.1 gegen ALANOD geltend gemacht, hat der Lieferant ALANOD von der hieraus resultierenden Haftung freizustellen.

10.3 Etwaige weitergehende gesetzliche Ansprüche von ALANOD wegen Rechtsmängeln bleiben unberührt.

## 11. Ersatzteile

11.1 Der Lieferant ist verpflichtet, Ersatzteile zu den Liefergegenständen für einen Zeitraum von mindestens 5 Jahren nach der Lieferung an ALANOD vorzuhalten.

11.2 Beabsichtigt der Lieferant, die Produktion von Ersatzteilen für die an ALANOD gelieferten Produkte einzustellen, wird er ALANOD dies unverzüglich nach der Entscheidung über die beabsichtigte Einstellung mitteilen und ALANOD Gelegenheit geben, von dem Lieferanten eine angemessene Anzahl von Ersatzteilen vor der tatsächlichen Einstellung der Produktion zu erwerben.

are met, ALANOD reserves the right to carry out a product recall against third parties. The costs associated with the recall shall be borne by the supplier. ALANOD will consult with the supplier as far as possible and reasonable about the content and scope of such a recall.

9.3 The supplier undertakes to maintain appropriate product liability insurance.

## 10. Third-Party Rights

10.1 The supplier warrants to ALANOD that the Supply items delivered to ALANOD are free and clear of third party property rights or liens, and that use of the Supply items by ALANOD and its customers in accordance with these Purchase Conditions does not infringe upon third party industrial or intellectual property rights.

10.2 If third party rights are asserted against ALANOD pursuant to clause 10.1, the supplier shall indemnify ALANOD against any liability arising therefrom.

10.3 Any additional statutory claims of ALANOD for defects of title, if any, remain unaffected.

## 11. Spare Parts

11.1 The supplier is obliged to keep spare parts for the Supply items for a period of at least 5 years after delivery of the respective Supply items to ALANOD.

11.2 If the supplier intends to stop production or procurement of spare parts for the Supply items delivered to ALANOD, it shall notify ALANOD immediately of its intention to stop the production or procurement and shall give ALANOD the opportunity to purchase a reasonable number of spare parts from the supplier before the actual stop of production.

## 12. Geheimhaltung

12.1 Der Lieferant verpflichtet sich, die Auftragsunterlagen sowie alle weiteren ihm im Rahmen des Auftrags bekannt werdende Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse und sonstige technische und geschäftliche Informationen von oder über ALANOD streng geheim zu halten, seinen Angestellten und Beauftragten eine entsprechende Geheimhaltungspflicht aufzuerlegen und dies geheimhaltungsbedürftigen Informationen ausschließlich zur Durchführung des Vertrags mit ALANOD zu verwenden.

12.2 Die Geheimhaltungspflicht besteht nicht bzw. entfällt in Bezug auf Informationen,

- a) deren Übermittlung bereits nachweislich öffentlich bekannt oder durch gerichtliche oder behördliche Anordnungen vorgeschrieben ist,
- b) zu deren Verwendung oder Übermittlung ALANOD ausdrücklich zugestimmt hat, und/oder
- c) deren Verwendung zur Erfüllung von Verpflichtungen aus dem Vertrag erforderlich ist.

12.3 Die Geheimhaltungspflicht besteht über eine Beendigung oder Rückabwicklung des Auftrags hinaus fort, solange und soweit in Bezug auf die jeweilige Information nicht eine der in Ziffer 12.2 genannten Bedingungen eingetreten ist.

## 13. Schlussbestimmungen

13.1 Der Vertrag unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Übereinkommens über den Internationalen Warenkauf.

13.2 Gerichtsstand für sämtliche Rechtsstreitigkeiten im Zusammenhang mit dem Vertrag sind die für den Geschäftssitz von ALANOD in Deutschland zuständigen Gerichte. ALANOD ist daneben berechtigt, den Lieferanten an seinem Geschäftssitz in Anspruch zu nehmen. Außer für den Fall des einstweiligen Rechtsschutzes sind

## 12. Confidentiality

12.1 The supplier undertakes to keep the contract documents and all other business and trade secrets and other technical and commercial information of or about ALANOD of which he becomes aware in connection with the contract strictly confidential, to impose a corresponding duty of confidentiality on its employees and agents and to use such confidential information exclusively for the performance of the contract with ALANOD.

12.2 The obligation of confidentiality does not apply or shall cease with regard to information,

- a) whose transmission is demonstrably already publicly known or required by court or official orders,
- b) ALANOD has expressly agreed in writing to their use or transmission, and/or
- c) whose use is necessary for the performance of obligations under the contract.

12.3 The obligation to maintain confidentiality shall continue after termination, withdrawal or expiry of the order, as long as and to the extent that none of the conditions set forth in clause 12.2 has occurred with regard to the respective information.

## 13. Final Provisions

13.1 The contract between the parties is governed by the laws of the Federal Republic of Germany, excluding the UN Convention on the International Sale of Goods.

13.2 The place of jurisdiction for all legal disputes in connection with the contract shall be the courts that are competent for ALANOD's registered office in Germany. ALANOD is also entitled to file a claim against the supplier at the courts that are competent for the registered office of the supplier. Except in cases of preliminary

die vorstehenden Gerichtsstandsvereinbarungen abschließend.

injunctions, the aforementioned choices of forum are exclusive.

13.3 Der Lieferant ist nicht berechtigt, seine Forderungen aus dem Vertragsverhältnis an Dritte abzutreten. Dies gilt nicht, soweit es sich um Geldforderungen handelt.

13.3 The supplier is not entitled to assign its claims arising from the contractual relationship to third parties. This shall not apply insofar as monetary claims are concerned.

13.4 Der Lieferant ist verpflichtet, im Zusammenhang mit dem Vertragsverhältnis die jeweils für ihn maßgeblichen gesetzlichen Bestimmungen einzuhalten. Dies betrifft insbesondere Antikorruptions- und Geldwäschegesetze sowie kartellrechtliche, arbeits- und umweltschutzrechtliche Vorschriften. Der Lieferant verpflichtet sich ferner, im Zusammenhang mit dem Vertragsverhältnis die Verhaltensrichtlinien für Geschäftspartner der ALANOD GmbH & Co. Der Lieferant wird zumutbare Anstrengungen unternehmen, um die Einhaltung der in dieser Ziffer genannten Verpflichtungen durch seine Unterlieferanten zu gewährleisten.

13.4 In connection with the contractual relationship, the supplier is obliged to comply with the relevant statutory provisions and the Code of Conduct for Business Partners of ALANOD GmbH & Co. KG. This applies in particular to anti-corruption and money laundering laws as well as antitrust, labour and environmental protection laws and regulations. In connection with the contractual relationship, the supplier shall in addition comply with the Code of Conduct for Business Partners of ALANOD GmbH & Co. KG. The supplier shall make reasonable efforts to ensure that its sub-suppliers comply with the obligations set out in this clause.